ENGLISH

Original instructions

MATX4, is a radio transmitter designed exclusively for the control of alarm systems in the Mhouse range. **Every other use must be considered improper and therefore prohibited! MHouse is not liable for damage resulting from improper use of the product, different to that envisioned in this manual.**

1 - FUNCTIONING

MATX4, it adopts a 64 bit variable code transmission technology (rolling code). Each key is factory set with a precise function (**Table 1**) and certain of these may be programmed differently if required (see instruction manual for devices associated with MATX4). The transmitter is bidirectional, LED **L1** (**fig. 1**) shows the event in progress:
- **Orange LED fixed** = transmission in progress
- **Orange LED flashing** = on stand-by for response
- **Red LED** = confirmation inserted system
- **Green LED** = confirmation disconnected system

Table 1 (fig. 1)

X =	Key (OFF): TOTAL DEACTIVATION
Y =	Key (ON): TOTAL ACTIVATION
Z =	Key : PARTIAL ACTIVATION OF ZONES (A + B)
W =	Key : DISSUASION (direct activation of the sirens and of the telephone calls)/ASSISTANCE (silent alarm with execution of the telephone calls)

2 - PROGRAMMING

Before memorising MATX4 on the control unit, ensure correct operation by pressing any key and checking that LED **L1** illuminates at the same time (**fig. 1**). If this does not occur, refer to chapter 2.

– **Activation - Deactivation - Partial activation of the control unit (areas A + B)**: set the control unit to perform the procedure for learning MATX4 (see control unit instruction manual) and press the keys (OFF) and (ON) at the same time: 1 beep on the control unit confirms successful programming.

– **Activation event "dissuasion/assistance":** set the control unit to perform the procedure for learning MATX4 (see relative instruction manual) and press the key : for 10 seconds: 1 beep on the control unit confirms successful programming.

3 - BATTERY REPLACEMENT

When the battery charge is low, the transmitter range is reduced significantly. When a key is pressed, if LED L1 illuminates and then immediately fades and turns off, this means that the battery is completely discharged and must be replaced immediately.
Otherwise, if LED L1 illuminates briefly, this means that the battery charge is low; in this case press and hold the key for at least half a second to enable the transmitter to attempt sending of the command. In any event, if the battery charge is too low to complete a command (and wait for a response) LED L1 fades and the transmitter turns off. In these cases, to restore normal operation of the transmitter, replace the old battery with a new version of the same type, ta king care to observe the specified polarity. To replace the battery, proceed as shown in **fig. 2**.

4 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

MATX4 is manufactured by Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. is a company of the group NICE S.p.a.

RECOMMENDATIONS: • All technical specifications stated refer at a room temperature of 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. reserves the right to modify the product at any time it deems necessary, however maintaining the same functionality and destination of use.

■ **Type:** 4-key radio transmitter for alarm systems n Technology adopted: Encoded AM OOK radio modulation ■ **Radio transmission:** bidirectional digital communication, 433 MHz frequency with quartz control; devices pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode ■ **Encoding:** 64 Bit rolling code (18 billion combinations) n Keys: 4 ■ **Radiated power:** 1 dBm e.r.p. n Power supply: 3 V +20% -40%; 1 lithium battery type CR2032 ■ **Absorbed current:** 1 μA in stand by, approx. 25 mA in transmission or reception ■ **Autonomy:** approx. 2 years n Radio range: 100 m in open field and free from disturbance; approx. 20 m inside buildings (*) ■ **Container protection rating:** IP 40 (use in the home or protected environments) ■ **Operating temperature:** from -20°C to +55°C ■ **Dimensions (mm):** 38.5 x 13.5 x 50 ■ **Weight:** 16 g

*(*) **Note**: All radio controls may be subject to interference which may alter performance. In the event of such interference, Nice cannot provide any guarantee as regards the effective capacity of its devices.*

EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration in accordance with Directive 1999/5/CE

***Note** - The content of this declaration corresponds to that declared in the official document deposited at the Nice S.p.a. offices and in particular, to its last revision available before the printing of this manual. This text has been re-adapted for editorial reasons. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.*

Number: 345/MATX4 **Revision:** 0

The undersigned Luigi Paro in the quality of Managing Director, declares under his own liability that the product:

Manufacturer's name: NICE s.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy
Type: 4 Channels transmitter
Models: MATX4
Accessories:

Conforms to the essential requirements stated in article 3 from the following EC Directive, for the intended use of products:
• 1999/5/CE DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL dated 9 March 1999 regarding radio and telecommunications terminal equipment and the reciprocal recognition of their conformity, according to the following harmonised standards:
- Health protection (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Electrical safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Electromagnetic compatibility (art. 3(1)(b)):
EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radio spectrum (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007
In compliance with the 199/5/CE Directive (attachment V), the product results as class 1 and marked: CE 0682

The product also conforms with the requirements of the following harmonised Directives:
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24.06.10

Eng. Luigi Paro
(Managing Director)

ITALIANO

Istruzioni originali

MATX4, è un trasmettitore radio destinato ad essere utilizzato esclusivamente per comandare sistemi d'allarme della linea Mhouse. **Ogni altro uso è da considerarsi improprio e vietato! Mhouse non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.**

1 - FUNZIONAMENTO

MATX4, adotta una tecnologia di trasmissione con codice variabile (rolling-code) a 64 bit. Ogni tasto è programmato di fabbrica con una precisa funzione (**Tabella 1**) e alcuni di questi possono essere programmati diversamente (vedere manuale istruzioni dei dispositivi al quale MATX4 è associato). Il trasmettitore è bidirezionale, il led **L1** (**fig. 1**) mostra l'evento in corso:
- **Led Arancione fisso** = trasmissione in corso
- **Led Arancione lampeggiante** = in attesa di risposta
- **Led Rosso** = conferma di sistema inserito
- **Led Verde** = conferma di sistema disinserito

Tabella 1 (fig. 1)

X =	Tasto (OFF): DISINSERIMENTO TOTALE
Y =	Tasto (ON): INSERIMENTO TOTALE
Z =	Tasto : INSERIMENTO PARZIALE DELLE ZONE (A + B)
W =	Tasto : DISSUASIONE (attivazione diretta delle sirene e delle chiamate telefoniche) / SOCCORSO (allarme silenzioso con esecuzione delle chiamate telefoniche)

2 - PROGRAMMAZIONE

Prima di memorizzare MATX4 nella centrale, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente se si accende il led **L1** (**fig. 1**).

– **Inserimento - Disinserimento - Inserimento parziale della centrale (zone A + B):** predisporre la centrale all'apprendimento di MATX4 (vedere manuale istruzioni della centrale) e premere contemporaneamente i tasti (OFF) e (ON): 1 beep sulla centrale, conferma l'avvenuta programmazione.

– **Attivazione evento "dissuasione/soccorso":** predisporre la centrale all'apprendimento di MATX4 (vedere rispettivi manuali istruzioni) e premere il tasto per 10 secondi: 1 beep sulla centrale, conferma l'avvenuta programmazione.

3 - SOSTITUZIONE DELLA PILA

Quando la pila si scarica, il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. Se quando si preme un tasto, il led L1 si accende e subito si spegne affievolendosi, significa che la pila è completamente scarica e va subito sostituita.
Se invece il led L1 si accende solo per un istante, significa che la pila è parzialmente scarica; occorre tener premuto il tasto per almeno mezzo secondo perché il trasmettitore possa tentare di inviare il comando. Comunque, se la pila è troppo scarica per portare a termine il comando (ed eventualmente attendere la risposta), il trasmettitore si spegnerà con il led L1 che si affievolisce. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la pila scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata. Per la sostituzione della pila procedere come mostrato in **fig. 2**.

4 - CARATTERISTICHE TECNICHE

MATX4 è prodotto da Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. è una società del gruppo NICE S.p.a.

AVVERTENZE: • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

■ **Tipologia:** Trasmettitore radio a 4 tasti per sistemi allarme ■ **Tecnologia adottata:** modulazione codificata AM OOK radio ■ **Trasmissione radio:** comunicazione digitale bidirezionale, 433 MHz controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento ■ **Codifica:** rolling code con codice a 64 Bit (18 miliardi di miliardi di combinazioni) ■ **Tasti:** 4 ■ **Potenza irradiata:** 1 dBm e.r.p. ■ **Alimentazione:** 3 V +20% -40%; 1 batteria al Litio tipo CR2032 ■ **Corrente assorbita:** 1 μA in stand by, circa 25 mA in trasmissione o ricezione ■ **Autonomia:** 2 anni circa ■ **Portata radio:**100 m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20 m all'interno di edifici (*****) ■ **Grado di protezione del contenitore:** IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti) ■ **Temperatura di esercizio:** da -20°C a +55°C ■ **Dimensioni (mm):** 38,5 x 13,5 x 50 ■ **Peso:** 16 g

*(*****) **Nota**: Tutti i radiocomandi possono essere soggetti ad interferenze che ne possono alterare le prestazioni. Nei casi di queste interferenze, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi.*

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

***Nota** - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.*

Numero: 345/MATX4 **Revisione:** 0

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Nome produttore: NICE s.p.a.
Indirizzo: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia
Tipo: Trasmettitore 4 canali
Modelli: MATX4
Accessori:

Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 dalla seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:
• Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate:
- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008,
EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spettro radio (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007
In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato:

CE 0682

Inoltre il prodotto risulta conforma a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 giugno 2010

Ing. Luigi Paro
(Amministratore Delegato)

FRANÇAIS

Instructions originales

MATX4, est un émetteur radio destiné à être utilisé exclusivement pour commander des systèmes d'alarme de la ligne Mhouse. **Toute autre utilisation est considérée comme impropre et interdite! Mhouse ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre, différente de ce qui est prévu dans le présent guide.**

1 - FONCTIONNEMENT

MATX4, adopte une technologie de transmission avec un code variable (rolling-code) à 64 bits. Chaque touche est programmée en usine avec une fonction précise (**Tableau 1**) et certaines d'entre elles peuvent être programmées différemment (voir manuel d'instructions des dispositions auxquelles MATX4 est associé). L'émetteur est bidirectionnel, le led **L1**(**fig. 1**) montre l'opération en cours :
- **Led Orange fixe** = transmission en cours
- **Led Orange clignotante** = en attente de réponse
- **Led Rouge** = confirmation de la l'activation du système
- **Led Vert** = confirmation de la désactivation du système

Tableau 1 (fig. 1)

X =	Touche (OFF): DESACTIVATION TOTALE
Y =	Touche (ON): ACTIVATION TOTALE
Z =	Touche : ACTIVATION PARTIELLE DES ZONES (A + B)
W =	Touche : ALARME (activation directe des sirènes et des appels téléphoniques) / SECOURS (alarme silencieuse avec appels téléphoniques)

2 - PROGRAMMATION

Avant de mémoriser MATX4 dans la logique de commande, vérifier qu'il fonctionne correctement en pressant l'une des touches et en observant si le **led L1** (**fig. 1**). s'allume au même moment. Si le led ne s'allume pas, voir chapitre 2.

– **Activation - Désactivation - Activation partielle de la logique pour (zones A + B) :** préparer la logique de commande à la reconnaissance de MATX4 (voir guide d'instructions de la logique) et presser simultanément les touches (OFF) et (ON) : 1 bip dans la logique de commande confirme que la programmation a eu lieu.

– **Activation - évènement "alarme/secours" :** préparer la logique de commande à la reconnaissance de MATX4 (voir guides d'instructions respectifs) et presser la touche : pendant 10 secondes: 1 bip dans la logique de commande confirme que la programmation a eu lieu.

3 - REMPLACEMENT DE LA PILE

Quand la pile s'épuise, la portée de l'émetteur est sensiblement réduite. Si quand on appuie sur une touche, le led L1 s'allume et s'éteint immédiatement en s'affaiblissant, cela signifie que la pile est complètement épuisée et doit être remplacée.
Si par contre le led L1 ne s'allume qu'un instant, cela signifie que la pile est partiellement épuisée; il faut presser la touche pendant au moins une demi-seconde pour que l'émetteur puisse tenter d'envoyer la commande. Dans tous les cas, si la charge de la pile ne suffit pas à porter la commande à terme (et éventuellement attendre la réponse), l'émetteur s'éteindra avec le led L1 qui s'affaiblit. Dans ce cas, pour rétablir le fonctionnement normal de l'émetteur, changer la pile usagée en utilisant une pile du même type et en respectant la polarité indiquée. Pour le remplacement de la pile procéder comme illustré **fig. 2**.

4 - CARATERISTIQUES TECNIQUES

MATX4 est un produit de Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. fait partie du groupe NICE S.p.a.

AVERTISSEMENTS : • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C) • Nice S.p.a se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

■ **Typologie :** Emetteur radio à 4 touches pour systèmes d'alarme n Technologie adoptée: modulation codée AM OOK radio ■ **Transmission radio :** communication numérique, bidirectionnelle, 433 MHz contrôlée par quartz; dispositifs précodés à l'usine et gérés en auto apprentissage ■ **Codage :** code variable (rolling code) avec code à 64 bits (18 milliards de milliards de combinaisons) n Touches: 4 ■ **Puissance rayonnée :** 1 dBm PAR. n Alimentation: 3 V +20% -40%; 1 pile au Lithium type CR2032 ■ **Courant absorbé :** 1 μA en stand by, environ25 mA en émission ou réception ■ **Autonomie :** 2 ans environ n Portée radio:100 m en espace libre et en l'absence de perturbations; environ 20 m à l'intérieur de bâtiments (*) ■ **Indice de protection du boîtier :** IP40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés) ■ **Température de service :** de -20°C à +55°C ■ **Dimensions (mm) :** 38,5 x 13,5 x 50 ■ **Poids :** 16 g

*(*****) **Note**: Toutes les radiocommandes peuvent être sujettes à des interférences qui peuvent en altérer les performances. En cas d'interférences, Nice ne peut offrir aucune garantie sur la portée réelle de ses dispositifs*

FR - DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclaration en accord avec la Directive 1999/5/CE

***Nota** - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à la dernière révision disponible, avant l'impression de la présente notice technique, du document officiel déposé au siège de Nice S.p.a. Ce texte a été réélaboré pour des raisons d'édition. La copie de la déclaration originale peut-être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.*

Numéro : 345/MATX4 **Révision :** 0

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit :

Nom du producteur : NICE s.p.a.
Adresse : Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italie
Type : Emetteur 4 canaux
Modèles : MATX4
Accessoires :

Est conforme aux critères essentiels requis par l'article 3 de la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés :
• Directive 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivante s:
- Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 50371:2002
- Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006
- Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)) :
EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spectre radio (art. 3(3)) : EN 300 220-2 V2.1.2:2007
Conformément à la directive 1995/5/CE (Annexe V), le produit résulte de classe 1 et est marqué :

CE 0682

De plus, le produit est conforme à ce qui est prévu selon les normes harmonisées suivantes :
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 juin 2010

Ing. Luigi Paro
(Administrateur Délégué)

Mhouse is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.
Nice S.p.a.
Via Pezza Alta, 13 - Z.I. Rustignè - 31046
Oderzo (TV), Italia - Tel. +39 0422 20 21 09
Fax +39 0422 85 25 82

Mhouse MATX4

Home security transmitter

EN Instructions for use:
abridged manual; for further information see the system's instruction manual

IT Istruzioni per l'uso:
manuale ridotto, per ulteriori informazioni vedere manuale istruzioni del sistema

FR Mode d'emploi :
guide réduit, pour d'autres informations voir le manuel d'instructions du système

ES Instrucciones para el uso:
el presente es un manual simplificado; para mayor información consulte el manual de instrucciones del sistema

DE Gebrauchsanweisung:
Kurzanleitung, weitere Informationen in der Bedienungsanleitung des Systems

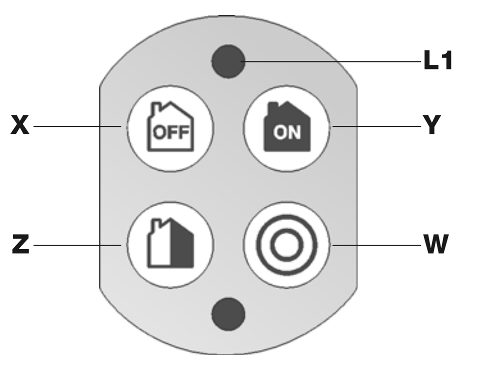
PL Instrukcja obsługi:
zredukowano instrukcję, po dodatkowe informacje odnieść się do instrukcji systemu

NL Gebruiksaanwijzing:
beperkte handleiding, zie voor meer informatie de instructiehandleiding van het systeem

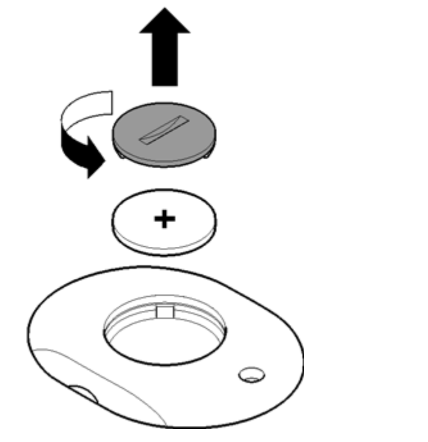
CE 0682

IST329.4862
Rev. 00
02-08-2010

1



2



ESPAÑOL

Instrucciones originales

El MATX4 es un radiotransmisor diseñado exclusivamente para el control de sistemas de alarmas de la línea Mhouse. **¡Cualquier otro uso se considerara inapropiado y, por lo tanto, prohibido! MHouse no se responsabilizará por daños que resulten de un uso inapropiado del producto, es decir, de cualquier uso que no se especifique en este manual.**

1 - FUNCIONAMIENTO

El MATX4 adopta una tecnología de transmisión con código variable de 64 bits (rolling code). Cada tecla se encuentra programada de fábrica con una función en particular (**Tabla 1**), pero si se lo requiere, algunas de ellas pueden reprogramarse (véase manual de instrucciones para dispositivos relacionados con el MATX4). El transmisor es bidireccional. El LED L1 (**fig. 1**) indica el evento en curso:
- **LED naranja fijo** = transmisión en curso
- **LED naranja intermitente** = en espera de respuesta
- **LED rojo**= sistema activado
- **LED verde**= sistema desactivado

Tabla 1 (fig. 1)
X = Tecla (OFF): DESACTIVACIÓN TOTAL
Y = Tecla (ON): ACTIVACIÓN TOTAL
Z = Tecla : ACTIVACIÓN PARCIAL DE ZONAS (A + B)
W = Tecla : DISUASIÓN (activación directa de las sirenas y de las llamadas telefónicas)/ ASISTENCIA (alarma silenciosa con ejecución de llamadas telefónicas)

2 - PROGRAMACIÓN

Antes de grabar el MATX4 en la central, asegúrese de que el equipo funcione bien presionando cualquier tecla. Verifique que se encienda el LED1 al mismo tiempo que se presiona dicha tecla (**fig. 1**). En caso de que el LED no se encienda, véase el capítulo 2.

– **Activación - Desactivación - Activación parcial de la central (áreas A + B):** Configure la unidad de control para realizar el procedimiento de aprendizaje del MATX4 (véase el manual de instrucciones de la central) y presione las teclas y : simultáneamente: 1 pitido en la central indicará que la programación se realizó con éxito.

– **Activación de la alarma "disuasión/asistencia":** Configure la central para realizar el procedimiento de aprendizaje del MATX4 (véase el manual de instrucciones correspondiente) y presione la tecla : durante 10 segundos: 1 pitido en la central indicará que la programación se realizó con éxito.

3 - SUSTITUCIÓN DE PILAS

Cuando la pila se agote, el transmisor reducirá su alcance significativamente. Si se presiona una tecla y el LED L1 se ilumina pero inmediatamente se atenúa y luego se apaga, esto indica que la pila se encuentra completamente agotada y deberá reemplazarse de inmediato.
Por el contrario, si el LED L1 se enciende sólo por un instante, esto significa quela pila está parcialmente agotada, por lo tanto, se deberá presionar y soltar la tecla por al menos medio segundo para que el transmisor intente enviar el comando. Si la pila está demasiado agotada como para completar un comando (y espera respuesta), el LED L1 se atenúa y el transmisor se apaga. En este caso se deberá sustituir la pila vieja por una nueva del mismo tipo, prestando especial atención a la polaridad indicada. Para sustituir la pila, siga los pasos de la **fig. 2**.

4 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El MATX4 es un producto de Nice S.p.a. (TV) I. **MHOUSE** S.r.l. es una empresa del grupo NICE S.p.a.

RECOMENDACIONES: • Todas las especificaciones técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto siempre que lo considere necesario. Sin embargo, se mantendrá la misma funcionalidad y el mismo uso.

■ **Tipo:** Radiotransmisor de 4 teclas para sistema de alarmas. Tecnología adoptada: Modulación codificada de radio AM OOK ■ **Transmisión de radio:** comunicación digital bidireccional, a una frecuencia de 433 MHz con control de cuarzo; dispositivos predeterminados de fábrica y configurados en modo de autoaprendizaje ■ **Codificación:** Código variable de 64 bits (18 millón de millones de combinaciones). Teclas: 4 ■ **Potencia irradiada:** 1 dBm e.r.p. Fuente de alimentación 3 V +20% -40%; 1 pila de litio tipo CR2032 ■ **Corriente absorbida:** 1 µA en reposo, aprox. 25 mA en transmisión o recepción ■ **Duración:** aprox. 2 años. Alcance de radio: 100 m en espacios abiertos y libres de interrupciones; aproximadamente 20 m dentro de edificios (*) ■ **Nivel de protección de la caja:** IP 40 (utilización en hogares y ambientes protegidos) ■ **Temperatura de trabajo:** de -20°C a +55°C ■ **Dimensiones (mm):** 38.5 x 13.5 x 50 ■ **Peso:** 16 g

*(*) **Nota**: Todos los controles de radio se encuentran sujetos a interferencias, lo cual puede afectar el funcionamiento del equipo. En ese caso, Nice no ofrece ninguna garantía respecto al alcance real de su dispositivo.*

ES - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaración conforme con la Directiva 1999/5/CE

***Nota** - El contenido de esta declaración corresponde con lo declarado en el documento oficial que se encuentra archivado en las oficinas de Nice S.p.a, y, en particular, corresponde a la última revisión disponible que se realizó antes de imprimir este manual. Este texto fue readaptado por razones de redacción. Se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.*

Número: 345/MATX4 **Revisión**: 0

Luigi Paro, el abajo firmante, en calidad de Director Ejecutivo declara bajo su propia responsabilidad que el producto:

Nombre del Fabricante: NICE S.p.A.
Domicilio: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia
Tipo: Transmisor de 4 canales
Modelos:
Accesorios:

Se encuentra conforme a los requisitos esenciales establecidos en el artículo 3 de la siguiente Directiva CE para el uso previsto de los productos:
• 1999/5/CE DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO con fecha 9 de marzo de 1999, relacionada con equipos radioeléctricos y terminales de telecomunicación y el reconocimiento recíproco de su conformidad, de acuerdo a las siguientes normas armonizadas:
- Protección Individual (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Seguridad Eléctrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Compatibilidad electromagnética (art. 3(1)(a)):
EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Espectro de radio (art. 3(3)(a)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007
En cumplimiento con la Directiva 199/5/CE (adjunto V), el producto es un de clase 1 y marcado:

CE 0682

El producto también cumple con los requisitos de las siguientes Directivas:
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24.06.10

Ing. Luigi Paro
(Director Ejecutivo)

DEUTSCH

Originalanleitungen

MATX4 ist ein Funksender, der ausschließlich zur Steuerung von Alarmsystemen der Serie Mhouse verwendet wird. **Jeder andere Gebrauch hat als unsachgemäß und verboten zu gelten! Mhouse haftet nicht für Schäden infolge unsachgemäßen, d. h. von den Angaben in der vorliegenden Anleitung abweichenden Gebrauchs des Produkts.**

1 - FUNKTIONSWEISE

MATX4 setzt eine Sendetechnik mit variablem 64-Bit-Code (Rolling-Code) ein. Jede Taste wird werkseitig mit einer präzisen Funktion programmiert (**Tabelle 1**) einige davon können jedoch anders programmiert werden (siehe Bedienungsanleitung der Vorrichtungen, mit denen HSTX4 verknüpft ist). Der Sender arbeitet in zwei Richtungen, LED **L1** (**Abb. 1**) zeigt den aktuellen Vorgang an:
- **Orange LED Dauerlicht** = Übertragung läuft
- **Orange LED Blinklicht** = Warten auf Antwort
- **Rote LED** = Bestätigung für System eingeschaltet
- **Grüne LED** = Bestätigung für System ausgeschaltet

Tabelle 1 (Abb. 1)
X = Taste (OFF): GESAMTDEAKTIVIERUNG
Y = Taste (ON): GESAMTAKTIVIERUNG
Z = Taste : TEILWEISE AKTIVIERUNG DER ZONEN A + B
W = Taste : ABSCHRECKUNG (Direkte Aktivierung der Sirenen und der Telefonanrufe) / NOTRUF (stiller Alarm mit Absetzung der Telefonanrufe)

2 - PROGRAMMIERUNG

Bevor MATX4 in der Steuerung gespeichert wird, muss geprüft werden, ob die Vorrichtung korrekt funktioniert. Hierzu eine beliebige Taste drücken und beobachten, ob LED **L1** aufleuchtet (**Abb. 1**). Wenn die LED nicht aufleuchtet, siehe Abschnitt 2.

– **Aktivierung - Deaktivierung - Teilweise Aktivierung der Steuerung (Zonen A + B):** Steuerung für das Einlernen von MATX4 vorbereiten (siehe Bedienungsanleitung der Steuerung) und gleichzeitig die Tasten und drücken: 1 Beep an der Steuerung bestätigt die erfolgte Programmierung.

– **Aktivierung des Vorgangs "Abschreckung/Notruf":** Die Steuerung für das Einlernen von MATX4 vorbereiten (siehe entsprechende Bedienungsanleitungen) und die Taste 10 Sekunden lang drücken: 1 Beep an der Steuerung bestätigt die erfolgte Programmierung.

3 - AUSTAUSCH DER BATTERIE

Wenn sich die Batterie entlädt, verringert sich die Sendereichweite deutlich. Wenn eine Taste gedrückt wird, leuchtet LED L1 auf und erlischt langsam, was bedeutet, dass die Batterie ganz leer ist und sofort ersetzt werden muss.
Wenn LED L1 dagegen nur kurz aufleuchtet, bedeutet das, dass die Batterie teilweise leer ist; die Taste muss mindestens eine halbe Sekunde gedrückt werden, damit der Sender versuchen kann, den Befehl zu übersenden. Wenn die Batterie zu leer ist, um den Befehl zu Ende zu bringen (und gegebenenfalls die Antwort abzuwarten), schaltet sich der Sender aus und LED L1 erlischt langsam. Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, muss die leere Batterie durch eine desselben Typs ersetzt werden. Dabei die angegebene Polarität beachten. Zum Austausch der Batterie wie in **Abb. 2** gezeigt vorgehen.

4 - TECHNISCHE DATEN

MATX4 wird von Nice S.p.a. (TV) I hergestellt, **MHOUSE** S.r.l. ist ein Unternehmen der Gruppe NICE S.p.a.

HINWEISE: • Alle angegebenen technischen Daten beziehen sich auf eine Raumtemperatur von 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit am Produkt Änderungen vorzunehmen, wenn dies für erforderlich gehalten wird, dabei aber dessen Funktionen und bestimmungsgemäßer Gebrauch gleich bleiben.

■ **Geräteart:** 4-Tasten-Funksender für Alarmsysteme n Eingesetzte Technologie: AM OOK codierte Funkträgermodulation ■ **Funkübertragung:** Digitales Doppelrichtungsdatensignal, 433 MHz, quarzkontrolliert; Vorrichtungen werkseitig vorcodiert und durch Selbsteinlernen gesteuert ■ **Codierung:** 64-Bit-Rolling-Code (18 Billiarden Kombinationen) n Tasten: 4 ■ **Abgestrahlte Leistung:** 1 dBm e.r.p. n Stromversorgung: 3 V +20% -40%; 1 Lithium-Batterie Typ CR2032 ■ **Stromaufnahme:** 1 µA in Stand-By, etwa 25 mA beim Senden und Empfangen ■ **Batterie-Lebensdauer:** etwa 2 Jahre n Funkreichweite: 100 m im Freien ohne Störungen, etwa 20 m in Gebäuden (*) ■ **Schutzklasse des Gehäuses:** IP 40 (Gebrauch in Innen- oder geschützten Räumen) ■ **Betriebstemperatur:** -20°C bis +55°C ■ **Abmessungen (mm):** 38,5 x 13,5 x 50 ■ **Gewicht:** 16 g

*(*) **Anmerkung**: Alle Funksteuerungen können Störungen ausgesetzt sein, die die Leistungen beeinträchtigen können. Im Falle von Störungen kann Nice daher die effektive Reichweite der Vorrichtungen nicht garantieren.*

DE - CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Erklärung gemäß der Richtlinie 1999/5/EG

***Anmerkung** - Der Inhalt dieser Erklärung entspricht den erklärten Angaben im offiziellen, in der Geschäftsstelle von Nice S.p.a. hinterlegten Dokuments, und zwar in der letzten, vor Drucklegung dieser Anleitung verfügbaren Revision. Der vorliegende Text wurde aus Herausgebergründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) in Italien angefragt werden.*

Nummer: 345/MATX4 **Revision:** 0

Der Unterzeichner Luigi Paro erklärt in seiner Eigenschaft als Vorstandsvorsitzender unter eigener Verantwortung, dass das Produkt:

Name des Herstellers: NICE s.p.a.
Anschrift: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien
Typ: 4-Kanal-Funksender
Modelle: MATX4
Zubehör:

konform ist mit den Grundanforderungen von Artikel 3 der folgenden EU-Richtlinie, für den Gebrauch, für den die Produkte bestimmt sind:

• Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität entsprechend den folgenden harmonisierten Normen:
- Gesundheitsschutz (Art. 3 (1) (a)): EN 50371:2002
- Elektrische Sicherheit (Art. 3 (1) (a)): EN 60950-1:2006
- Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1) (b)):
EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Funkspektrum (Art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007

Gemäß Richtlinie 1999/5/EG (Beiblatt V) gehört das Produkt zur Klasse 1 und trägt die Kennzeichnung: **CE 0682**

Außerdem entspricht das Produkt den Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24. Juni 2010

Ing. Luigi Paro
(Vorstandsvorsitzender)

POLSKI

Instrukcje oryginalne

MATX4, jest nadajnikiem radiowym przeznaczonym do wyłącznego zastosowania w celu sterowania systemami alarmowymi linii Mhouse. **Każde inne użycie jest uważane za nieodpowiednie i zabronione! Mhouse nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego zastosowania produktu, innego od wskazanego w niniejszej instrukcji.**

1 - FUNKCJONOWANIE

MATX4, wykorzystuje technologię transmisji ze zmiennym kodem 64 - bitowym (rolling-code). Każdy przycisk posiada zaprogramowaną fabrycznie funkcję (**Tabela 1**) a niektóre z nich mogą być zaprogramowane inaczej (patrz instrukcja obsługi urządzeń, do których MATX4 jest podłączony). Nadajnik jest dwukierunkowy, led **L1** (**rys. 1**) oznacza wydarzenie w toku:
- **Stała Pomarańczowa Led** = transmisja w toku
- **Migająca Pomarańczowa Led** = oczekiwanie na odpowiedź
- **Czerwona Led** = potwierdzenie włączonego systemu
- **Zielona Led** = potwierdzenie wyłączonego systemu

Tabela 1 (rys. 1)
X = Przycisk (OFF): CAŁKOWITE WYŁĄCZENIE
Y = Przycisk (ON): CAŁKOWITE WŁĄCZENIE
Z = Przycisk : CZĘŚCIOWE WŁĄCZENIE STREF (A + B)
W = Przycisk : POWSTRZYMANIE (bezpośrednie uaktywnienie syreny i rozmów telefonicznych) / POMOC (cichy alarm z wykonaniem rozmów telefonicznych)

2 - PROGRAMOWANIE

Przed zapisaniem MATX4 w centrali, sprawdzić jego poprawne funkcjonowanie naciskając na jakikolwiek przycisk i jednocześnie obserwując, czy zaświeci się led **L1 (rys. 1)**. Jeżeli led nie zaświeci się, patrz paragraf 2.

– **Włączenie - Wyłączenie - Częściowe włączenie centrali (strefy A + B)**: przygotować centralę do odczytu MATX4 (patrz instrukcje obsługi centrali) i nacisnąć jednocześnie na przyciski i : 1 beep na centrali potwierdzi zaprogramowanie.

– **Włączenie wydarzenia "powstrzymanie/pomoc"**: przygotować centralę do odczytu MATX4 (patrz konkretne instrukcje obsługi) i nacisnąć na przycisk : przez 10 sekund: 1 beep na centrali potwierdzi zaprogramowanie.

3 - WYMIANA BATERII

Gdy bateria rozładuje się, nadajnik zredukuje zasięg. Jeżeli podczas naciśnięcia na jeden z przycisków, led L1 włączy się a następnie wyłączy zanikając, będzie to oznaczało, że bateria jest całkowicie rozładowana i należy ją natychmiast wymienić.
Jeżeli natomiast led L1 włączy się tylko na chwilę, będzie to oznaczało, że bateria jest rozładowana częściowo; należy przytrzymać wciśnięty przycisk przez przynajmniej pół sekundy, aby nadajnik mógł wykonać próbę wysłania polecenia. W każdym razie, jeżeli bateria jest zbyt rozładowana, aby móc wykonać polecenie (i ewentualnie uzyskać odpowiedź), nadajnik wyłączy się a led L1 będzie stopniowo zanikać. W takim przypadku, aby wznowić regularne funkcjonowanie nadajnika należy wymienić rozładowaną baterię na nową tego samego rodzaju, przestrzegając wskazanej biegunowości. W celu wymiany baterii postępować jak przedstawiono na **rys. 2**.

4 - PARAMETRY TECHNICZNE

MATX4 jest produkowany przez Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. jest spółką grupy NICE S.p.a.

UWAGI: • Wszystkie podane dane techniczne dotyczą temperatury otoczenia 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w produkcie w jakimkolwiek momencie, gdy uzna to za konieczne, zachowując jednocześnie jego funkcjonalność i przeznaczenie.

■ **Typologia:** Nadajnik radiowy 4 kanałowy do systemów alarmowych ■ **Zastosowana technologia:** kodowana modulacja radiowa AM OOK ■ **Transmisja radiowa:** łączność cyfrowa dwukierunkowa, 433 MHz sterowana kwarcem; urządzenia wstępnie kodowane fabrycznie i zarządzane przez auto-programowanie

■ **Kodowanie:** rolling code z kodem 64 - bitowym (18 miliardów kombinacji)■ **Przyciski:** 4 ■ **Poziom promieniowania:** 1 dBm e.r.p. n Zasilanie: 3 V +20% -40%; 1 bateria litowa typu CR2032 ■ **Pobrany prąd:** 1 µA w stanie oczekiwania, około 25 mA podczas transmisji lub odbioru ■ **Autonomia:** około 2 lata n Zasięg radiowy 100 m w otwartej przestrzeni, wolnej od zakłóceń; około 20 m wewnątrz budynków (*) ■ **Stopień ochrony obudowy:** IP 40 (użycie w warunkach domowych lub w środowisku zabezpieczonym) ■ **Temperatura eksploatacji:** od -20°C do +55°C ■ **Wymiary (mm):** 38,5 x 13,5 x 50 ■ **Ciężar:** 16 g

*(*) **Uwaga**: Wszystkie piloty mogą być narażone na zakłócenia, które mogą wpłynąć na ich osiągi. W przypadku takich zakłóceń, firma Nice nie jest w stanie zagwarantować rzeczywistego zasięgu swoich urządzeń.*

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Deklaracja zgodna z Dyrektywą 1999/5/WE

***Uwaga**- Zawartość niniejszej deklaracji jest zgodna z treścią dokumentu urzędowego złożonego w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności z jej ostatnią dostępną wersją przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych. Po kopię oryginalnej deklaracji można się zwrócić do firmy Nice S.p.a. (TV) I.*

Numer: 345/MATX4 **Wersja**: 0

Niżej podpisany Luigi Paro w funkcji Pełnomocnika Zarządu, deklaruje na własną odpowiedzialność, że produkt:

Nazwa producenta: NICE s.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia
Typ: Nadajnik 4 kanałowy
Modele: MATX4
Akcesoria:

Jest zgodny z podstawowymi wymaganiami artykułu 3 niniejszej dyrektywy europejskiej, do którego użycia zostały przeznaczone te produkty:
• DYREKTYWA 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 dotycząca urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi.
- Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Bezpieczeństwo elektryczny (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)):
EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spektrum radiowe (art. 3(3)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007
Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (załącznik V), produkt należy do 1 klasy z oznaczeniem:

CE 0682

Ponadto, produkt jest zgodny z treścią następujących norm zharmonizowanych:
EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 czerwiec 2010

Inż. Luigi Paro
(Pełnomocnik Zarządu)

NEDERLANDS

Originele instructies

MATX4, is een radiozender bestemd om uitsluitend gebruikt te worden voor het besturen van alarmsystemen van de lijn Mhouse. **Ieder ander gebruik moet als verkeerd en verboden beschouwd worden! Mhouse acht zich niet verantwoordelijk voor schade voortvloeiend uit een verkeerd gebruik, dat afwijkt van wat in deze handleiding is voorzien.**

1 - WERKING

MATX4 maakt gebruik van een zendtechnologie met variabele 64-bit code (rolling-code). Iedere toets is in de fabriek geprogrammeerd met een precieze functie (**Tabel 1**); maar sommige toetsen kunnen anders geprogrammeerd worden (zie instructiehandleiding van de systemen waarbij de MATX4 gebruikt wordt). De zender is bidirectioneel, het led **L1** (**afb. 1**) toont wat er aan de gang is:
- **Led Oranje vast aan** = transmissie is bezig
- **Led Oranje knipperend** = in afwachting van een antwoord
- **Led Rood** = bevestiging systeem geactiveerd
- **Led Groen** = bevestiging systeem gedeactiveerd

Tabel 1 (afb. 1)
X = Toets (OFF): TOTALE DEACTIVERING
Y = Toets (ON): TOTALE ACTIVERING
Z = Toets : GEDEELTELIJKE ACTIVERING VAN DE ZONES (A + B)
W = Toets : PANIEK (onmiddellijke activering van de sirenes en van de telefoonoproepen) / HULPDIENST (stil alarm met uitvoering van de telefoonoproepen)

2 - PROGRAMMERING

Vooraleer de MATX4 in de besturingseenheid te programmeren, moet men nagaan of hij correct werkt door op een willekeurige toets te drukken en tegelijk te controleren of het led **L1** aangaat (**afb. 1**). Als het led niet aangaat, zie paragraaf 2.

– **Activering - Deactivering - Gedeeltelijke activering van de besturingseenheid (zone A + B):** stel de besturingseenheid in voor de zelflering van MATX4 (zie instructiehandleiding van de besturingseenheid) en druk tegelijk op de toetsen en : 1 pieptoon op de besturingseenheid bevestigt dat de programmering heeft plaatsgevonden.

– **Activering alarm "paniek/hulpdienst":** stel de besturingseenheid in voor de zelflering van MATX4 (zie betreffende instructiehandleidingen) en druk op de toets : gedurende 10 seconden: 1 pieptoon op de besturingseenheid bevestigt dat de programmering heeft plaatsgevonden.

3 - VERVANGING VAN DE BATTERIJ

Wanneer de batterij leeg is, loopt het bereik van de zender aanzienlijk terug. Wanneer bij het indrukken van een toets de led L1 aangaat en vervolgens verzwakt en uitgaat, betekent dit dat de batterij helemaal leeg is en vervangen moet worden.
Als het led L1 echter slechts een ogenblik aan blijft, betekent dit dat de batterij gedeeltelijk ontladen is; houd de toets tenminste een halve seconde ingedrukt zodat de zender kan proberen het commando te verzenden. Als de zender echter teveel ontladen is om het commando tot een einde te kunnen brengen (en eventueel op het antwoord te wachten), schakelt de zender uit en gaat de led L1 zwakker branden. In deze gevallen dient u, om de normale werking van de zender te herstellen, de lege batterij te vervangen door een batterij van hetzelfde type en hierbij de aangegeven polariteit in acht nemen. Ga voor het vervangen van de batterij tewerk zoals te zien is op **afb. 2**.

4 - TECHNISCHE KENMERKEN

MATX4 is geproduceerd door Nice S.p.a. (TV) I, **MHOUSE** S.r.l. is een bedrijf van de groep NICE S.p.a.

WAARSCHUWINGEN: • Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • NICE S.p.a. behoudt zich het recht voor om op ieder gewenst moment dat zij noodzakelijk acht wijzigingen op het product aan te brengen waarbij de werking en de gebruiksbestemming hoe dan ook gehandhaafd blijven.

■ **Typologie**: Radiozender met 4 toetsen voor alarmsystemen ■ **Gebruikte technologie:** gecodeerde modulatie AM OOK radio ■ **Radio-overdracht:** bidirectionele digitale communicatie, 433 MHz kristalfrequentieregeling; in de fabriek voorgecodeerde en via zelflering beheerde inrichtingen ■ **Codering:** rolling code met 64-Bit code (18 miljard miljard combinaties) ■ **Toetsen:** 4 ■ **Uitgestraald vermogen:** 1 dBm e.r.p. ■ **Voeding:** 3 V +20% -40%; 1 lithiumbatterij type CR2032 ■ **Opgenomen stroom:** 1 µA in stand-by, circa 25 mA bij zenden of ontvangen ■ **Autonomie:** circa 2 jaar ■ **Radiobereik:** 100 meter in open ruimtes en zonder storing; circa 20 meter in gebouwen (*) ■ **Beschermingsklasse van de houder:** IP 40 (gebruik binnenshuis of in beschermde ruimtes) ■ **Bedrijfstemperatuur:** van -20°C tot +55°C ■ **Afmetingen (mm):** 38,5 x 13,5 x 50 ■ **Gewicht:** 16 g

*(*) **Opmerking:** Alle radiobedieningen kunnen onderhevig zijn aan interferenties, die de prestaties ervan kunnen beïnvloeden. In geval van dergelijke interferenties kan Nice geen enkele garantie bieden wat betreft het werkelijke bereik van haar inrichtingen.*

NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Verklaring in overeenstemming met de Richtlijn 1999/5/EG

***Opmerking** - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard werd in het officiële document dat bij de zetel van Nice S.p.a gedeponeerd werd, in het bijzonder met de laatste herziening beschikbaar voordat deze handleiding gedrukt werd. Deze tekst is wegens redenen die met de uitgave verband houden opnieuw aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan aangevraagd worden bij Nice S.p.a. (TV) I.*

Nummer: 345/MATX4 **Herziening:** 0

Ondergetekende, Luigi Paro, in de hoedanigheid van Afgevaardigd Bestuurder, verklaart op eigen verantwoording dat het product:

Naam fabrikant: NICE s.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië
Type: Zender met 4 kanalen
Modellen: MATX4
Accessoires:

Voldoet aan de fundamentele vereisten opgelegd door artikel 3 van de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn:
• Richtlijn 1999/5/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999 met betrekking tot radioapparatuur en eindcommunicatieapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit, volgens de volgende geharmoniseerde normen:
- Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006
- Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)):
EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radiospectrum (art. 3(3)(a)): EN 300 220-2 V2.1.2:2007
In overeenstemming met de richtlijn 1999/5/EG (bijlage V), behoort het product tot de klasse 1 en draagt het de markering: **CE 0682**

Bovendien voldoet het product aan hetgeen voorzien wordt door de volgende geharmoniseerde normen: EN 50130-4:1995+A1:1998+A2:2003

Oderzo, 24 juni 2010

Ing. Luigi Paro
(Afgevaardigd Bestuurder)